

Sicherheitsdatenblatt**Fiche de données de sécurité****Scheda di Sicurezza**

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über Sicherheitsdatenblätter für Gifte und umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie 88/379/EG

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4 sur les fiches de données de sécurité relatives aux toxiques et aux substances dangereuses pour l'environnement ainsi qu'à la directive européenne 88/379/CE

Ai sensi della normativa elvetica CH - 813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie tossiche e nocive per l'ambiente e secondo direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30 Seite 1/19

Produktegruppe
Groupe de produits
Gruppo prodotti

Innenausbau
Application intérieure
Applicazione interna

Produkt
Produit
Prodotto

Rieselschutz
L'anti-chute
Lo strato anti residui

1 Stoff-/Erzeugnis- und Firmenbezeichnung
Identification de la substance/du produit et de la société
Denominazione della sostanza/preparato e della ditta

1.1 Produktbezeichnung
Désignation du produit
Nome commerciale

Sisalex™ 30

1.2 Angaben zu Lieferant
Données concernant le fournisseur
Produttore/Fornitore

Ampack AG Bautechnik
Seebleichestr. 50
CH-9401 Rorschach
Tel : +41/71/858 38 00
Fax : +41/71/858 38 37

1.3 Notrufnummer
Numéro d'appel d'urgence
Informazioni d'emergenza

+41/71/858 38 00 (Mo/Lun - Fr/Ven 08.00-11.30 /
14.00-16.00)
+41/01/251 51 51 (Toxikologisches Informationszentrum
centre anti-poison / centro tossicologico)

2 Zusammensetzung / Angaben zu den Bestandteilen
Composition / Données sur les composants
Composizione / Informazioni sui componenti

2.1 Chemische Charakterisierung
Kraftpapier als Rieselschutz
- Kraftpapier (100% Zellulose)

↓ Stoff ↗ Erzeugnis
ca. 80 g/m²

2.2 Chemische Bezeichnung

entfällt bei Erzeugnis/Gemisch

2.3 CAS-Nummer

entfällt bei Erzeugnis/Gemisch

2.4 EINECS/ELINCS-Nummer

entfällt bei Erzeugnis/Gemisch

2.5 Chemische Formel

entfällt bei Erzeugnis/Gemisch

2.6 Gefährliche Inhaltsstoffe

n.a.

2.7 Hinweise

n.a.

2.1 Caractéristiques chimiques
Papier kraft anti-chute
- papier kraft (100% cellulose)

↓ Substance ↗ Produit
ca. 80 g/m²

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über Sicherheitsdatenblätter für Gifte und umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie 88/379/EG

Sisalex™ 30

Fiche de données de sécurité

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4 sur les fiches de données de sécurité relatives aux toxiques et aux substances dangereuses pour l'environnement ainsi qu'à la directive européenne 88/379/CE

Sisalex™ 30

Scheda di Sicurezza

Ai sensi della normativa elvetica CH - 813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie tossiche e nocive per l'ambiente e secondo direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30 Seite 2/19

2.2	Désignation chimique	ne concerne pas le produit/mélange
2.3	Numéro CAS	ne concerne pas le produit/mélange
2.4	Numéro EINECS/ELINCS	ne concerne pas le produit/mélange
2.5	Formule chimique	ne concerne pas le produit/mélange
2.6	Composants dangereux	n.a.
2.7	Conseils	n.a.
2.1	Caratterizzazione chimica Carta kraft anti-residui - carta kraft (100% cellulose)	‡ Sostanza † Preparato ca. 80 g/m ²
2.2	Denominazione chimica	non necess. per preparati/miscele
2.3	Numero CAS	non necess. per preparati/miscele
2.4	Numero EINECS/ELINCS	non necess. per preparati/miscele
2.5	Formula chimica	non necess. per preparati/miscele
2.6	Ingredienti pericolosi	n.a.
2.7	Indicazioni	n.a.

3 **Mögliche Gefahren** **Identification des dangers** **Individuazione dei pericoli**

3.1	Das Produkt ist bei sachgerechter Anwendung bezüglich Gefährdung von Gesundheit und Umwelt als vollkommen sicher zu betrachten
3.1	Lorsqu'il est utilisé correctement, le produit ne présente aucun danger pour la santé et l'environnement.
3.1	In caso di impiego conforme, il prodotto è da considerarsi totalmente sicuro in merito al rischio per la salute e l'ambiente.

4 **Erste-Hilfe Massnahmen** **Premiers secours** **Misure di pronto soccorso**

4.1	Einatmung: n.a.
------------	---------------------------

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt**Fiche de données de
sécurité****Scheda di Sicurezza**

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über
Sicherheitsdatenblätter für Gifte und
umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie
88/379/EG

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4
sur les fiches de données de sécurité relatives
aux toxiques et aux substances dangereuses
pour l'environnement ainsi qu'à la directive
européenne 88/379/CE

Ai sensi della normativa elvetica CH -
813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie
tossiche e nocive per l'ambiente e secondo
direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30 Seite 3/19

4.2 Hautkontakt:

n.a.

4.3 Augenkontakt:

n.a.

4.4 Einnahme:

n.a.

4.1 Inhalation :

n.a.

4.2 Contact avec la peau :

n.a.

4.3 Contact avec les yeux :

n.a.

4.4 Ingestion :

n.a.

4.1 In seguito ad inalazione:

n.a.

4.2 In seguito a contatto con la pelle:

n.a.

4.3 In seguito a contatto con gli occhi:

n.a.

4.4 In seguito ad ingestione:

n.a.

**5 Massnahmen zur Brandbekämpfung
Mesures de lutte contre les incendies
Misure antincendio****5.1 Löschmittel:**

jegliche (Wasser, Schaum, Pulver, Sand, etc.)

5.2 Ungeeignete Löschmittel:

k.A.

5.3 Besondere Gefährdung:

n.a.

5.4 Besondere Schutzausrüstung:

Keine speziellen Massnahmen nötig

5.1 Moyens d'extinction :

tous (eau, mousse, poudre, sable, etc.)

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt**Fiche de données de
sécurité****Scheda di Sicurezza**

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über
Sicherheitsdatenblätter für Gifte und
umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie
88/379/EG

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4
sur les fiches de données de sécurité relatives
aux toxiques et aux substances dangereuses
pour l'environnement ainsi qu'à la directive
européenne 88/379/CE

Ai sensi della normativa elvetica CH -
813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie
tossiche e nocive per l'ambiente e secondo
direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30 Seite 4/19

5.2 **Moyens d'extinction inappropriés :**

a.d. / n.d.

5.3 **Risques spécifiques :**

n.a.

5.4 **Équipement de protection spécial :**

Aucune mesure spéciale ne doit être prise

5.1 **Materiali antincendio adatti:**

qualsiasi (acqua, schiuma, polvere, sabbia, etc.)

5.2 **Materiali antincendio non adatti per motivi di sicurezza:**

n.i.

5.3 **Pericoli particolari:**

n.a.

5.4 **Particolare attrezzatura di protezione:**

Non è necessario osservare alcuna misura particolare.

6 **Massnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung****Mesures en cas de déversement accidentel****Misure in caso di fuoriuscita accidentale****6.1** **Personenbezogene Vorsichtsmassnahmen:**

n.a.

6.2 **Umweltschutzmassnahmen:**

n.a.

6.3 **Verfahren zur Reinigung/Bindemittel:**

n.a.

6.4 **Zusätzliche Hinweise:**

k.A.

6.1 **Mesures de précaution individuelles :**

n.a.

6.2 **Mesures de précaution environnementales :**

n.a.

6.3 **Procédure de nettoyage/liants :**

n.a.

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über Sicherheitsdatenblätter für Gifte und umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie 88/379/EG

Sisalex™ 30

Fiche de données de sécurité

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4 sur les fiches de données de sécurité relatives aux toxiques et aux substances dangereuses pour l'environnement ainsi qu'à la directive européenne 88/379/CE

Sisalex™ 30

Scheda di Sicurezza

Ai sensi della normativa elvetica CH - 813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie tossiche e nocive per l'ambiente e secondo direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30 Seite 5/19

6.4	Conseils supplémentaires : a.d./n.d.
6.1	Precauzioni individuali: n.a.
6.2	Precauzioni ambientali: n.a.
6.3	Metodi di pulizia / raccolta: n.a.
6.4	Ulteriori indicazioni: n.i.

7	Handhabung und Lagerung Manipulation et stockage Manipolazione e stoccaggio
7.1	Handhabung: Keine speziellen Anforderungen
7.2	Lagerung: Keine speziellen Anforderungen
7.1	Manipulation : Aucune exigence spéciale
7.2	Stockage : Aucune exigence spéciale
7.1	Manipolazione: Non vi sono requisiti particolari
7.2	Stoccaggio: Non vi sono requisiti particolari

8	Expositionsbegrenzung und persönliche Schutzausrüstung Limites d'exposition et équipement de protection individuelle Limitazioni all'esposizione e protezione individuale
8.1	Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen Grenzwerten: n.a.
8.2	Persönliche Schutzausrüstung: n.a.

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über Sicherheitsdatenblätter für Gifte und umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie 88/379/EG

Sisalex™ 30

Fiche de données de sécurité

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4 sur les fiches de données de sécurité relatives aux toxiques et aux substances dangereuses pour l'environnement ainsi qu'à la directive européenne 88/379/CE

Sisalex™ 30

Scheda di Sicurezza

Ai sensi della normativa elvetica CH - 813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie tossiche e nocive per l'ambiente e secondo direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30 Seite 6/19

8.3	Atenschutz: n.a.
8.4	Handschutz: n.a.
8.5	Augenschutz: n.a.
8.6	Körperschutz: n.a.
8.1	Composants avec des valeurs limites en rapport avec le lieu de travail : n.a.
8.2	Équipement de protection individuelle : n.a.
8.3	Protection respiratoire : n.a.
8.4	Protection des mains : n.a.
8.5	Protection des yeux : n.a.
8.6	Protection du corps : n.a.
8.1	Componenti con valori limite da tenere sotto controllo sul posto di lavoro: n.a.
8.2	Protezione individuale: n.a.
8.3	Protezione delle vie respiratorie: n.a.
8.4	Protezione delle mani: n.a.
8.5	Protezione degli occhi: n.a.
8.6	Protezione del corpo: n.a.

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt**Fiche de données de
sécurité****Scheda di Sicurezza**

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über
Sicherheitsdatenblätter für Gifte und
umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie
88/379/EG

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4
sur les fiches de données de sécurité relatives
aux toxiques et aux substances dangereuses
pour l'environnement ainsi qu'à la directive
européenne 88/379/CE

Ai sensi della normativa elvetica CH -
813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie
tossiche e nocive per l'ambiente e secondo
direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30 Seite 7/19

9 Physikalische und chemische Eigenschaften Propriétés physiques et chimiques Proprietà fisiche e chimiche

Aussehen:

Form: Rollen
Farbe: braun, blau bedruckt

Geruch:

n.a.

pH-Wert:

k.A.

Siedepunkt:

k.A.

Schmelzpunkt:

k.A.

Flammpunkt:

n.a.

Entzündlichkeit:

schwierig in Brand zu setzen. Brennt bei höheren Temperaturen

Selbstentzündlichkeit:

n.a.

Explosionsgefahr:

n.a.

Brandfördernde Eigenschaften:

k.A.

Dampfdruck:

k.A.

Relative Dichte:

n.a.

Löslichkeit:

Wasserlöslichkeit: keine
Fettlöslichkeit: keine

Verteilungskoeffizient n-Octanol/Wasser:

k.A.

Sonstige Angaben:

k.A.

Aspect :

Forme : rouleaux
Couleur : marron, impression bleu

Odeur :

a.d. / n.d.

pH :

a.d. / n.d.

Point d'ébullition :

a.d. / n.d.

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über
Sicherheitsdatenblätter für Gifte und
umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie
88/379/EG

Sisalex™ 30

**Fiche de données de
sécurité**

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4
sur les fiches de données de sécurité relatives
aux toxiques et aux substances dangereuses
pour l'environnement ainsi qu'à la directive
européenne 88/379/CE

Sisalex™ 30

Scheda di Sicurezza

Ai sensi della normativa elvetica CH -
813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie
tossiche e nocive per l'ambiente e secondo
direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30 Seite 8/19

Point de fusion :

a.d. / n.d.

Point d'inflammation :

n.a.

Inflammabilité :

difficile à enflammer. Brûle à des températures élevées

Auto-inflammabilité :

n.a.

Risque d'explosion :

n.a.

Propriétés comburantes :

a.d. / n.d.

Pression de vapeur :

a.d. / n.d.

Densité relative :

a.d. / n.d.

Solubilité :

Solubilité dans l'eau : aucune
Liposolubilité : aucune

Coefficient de partage n-octanol/eau :

a.d. / n.d.

Autres données :

a.d. / n.d.

Aspetto:

Forma: rotoli
Colore: marrone, stampa blu

Odore:

N.i.

Valore pH:

N.i.

Punto di ebollizione:

N.i.

Punto di fusione:

N.i.

Punto di infiammabilità:

N.a.

Accensione:

difficilmente infiammabile. Infiammabile a temperature elevate

Autocombustione:

N.a.

Pericolo di esplosione:

N.a.

Limite inferiore di esplosività:

N.i.

Pressione del vapore:

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über Sicherheitsdatenblätter für Gifte und umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie 88/379/EG

Sisalex™ 30

Fiche de données de sécurité

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4 sur les fiches de données de sécurité relatives aux toxiques et aux substances dangereuses pour l'environnement ainsi qu'à la directive européenne 88/379/CE

Sisalex™ 30

Scheda di Sicurezza

Ai sensi della normativa elvetica CH - 813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie tossiche e nocive per l'ambiente e secondo direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30 Seite 9/19

N.i.

Densità relativa:

N.i.

Solubilità:

Solubilità in acqua: insolubile
Solubilità in grassi: insolubile

Coefficiente di diffusione in n-ottanolo/acqua:

N.i.

Altre indicazione:

N.i.

10 Stabilität und Reaktivität

Stabilité et réactivité

Stabilità e reattività

10.1 Zu vermeidende Bedingungen:

Das Produkt ist stabil und geht unter normalen Bedingungen keine gefährlichen Reaktionen ein.

10.2 Zu vermeidende Stoffe:**10.3 Gefährliche Zersetzungsprodukte:****10.1 Conditions à éviter :**

Le produit est stable et, dans des conditions normales, ne provoque aucune réaction dangereuse.

10.2 Substances à éviter :**10.3 Produits de décomposition dangereux :****10.1 Condizioni da evitare:**

Il prodotto è stabile e, in condizioni normali, non dà luogo ad alcuna reazione pericolosa.

10.2 Sostanze da evitare:**10.3 Prodotti pericolosi da decomposizione:**

11 Angaben zur Toxikologie

Informations toxicologiques

Indicazioni sulla tossicologia

11.1 Augenkontakt:

Das Produkt ist ungiftig und kann unter normalen Bedingungen keine toxischen Substanzen abgeben.

11.2 Hautkontakt:

n.a.

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt**Fiche de données de
sécurité****Scheda di Sicurezza**

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über
Sicherheitsdatenblätter für Gifte und
umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie
88/379/EG

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4
sur les fiches de données de sécurité relatives
aux toxiques et aux substances dangereuses
pour l'environnement ainsi qu'à la directive
européenne 88/379/CE

Ai sensi della normativa elvetica CH -
813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie
tossiche e nocive per l'ambiente e secondo
direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30 Seite 10/19

11.3	Einatmung: n.a.
11.4	Einnahme: n.a.
11.5	Chronisch: n.a.
11.6	Sonstige Angaben: n.a.
11.1	Contact avec les yeux : Le produit n'est pas toxique et, dans des conditions normales, ne produit aucune substance toxique.
11.2	Contact avec la peau : n.a.
11.3	Inhalation : n.a.
11.4	Ingestion : n.a.
11.5	Toxicité chronique : n.a.
11.6	Autres données : n.a.
11.1	Contatto con gli occhi: Il prodotto non è velenoso e, in condizioni normali, non emette alcuna sostanza tossica.
11.2	Contatto con la pelle: n.a..
11.3	Inalazione: n.a.
11.4	Ingestione: n.a.
11.5	Cronicità: n.a.
11.6	Ulteriori indicazioni: n.a.

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt**Fiche de données de
sécurité****Scheda di Sicurezza**

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über
Sicherheitsdatenblätter für Gifte und
umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie
88/379/EG

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4
sur les fiches de données de sécurité relatives
aux toxiques et aux substances dangereuses
pour l'environnement ainsi qu'à la directive
européenne 88/379/CE

Ai sensi della normativa elvetica CH -
813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie
tossiche e nocive per l'ambiente e secondo
direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30 Seite 11/19

**12 Angaben zur Ökologie
Informations écologiques
Indicazioni sull'ecologia**
12.1 Mobilität:

Das Produkt ist nicht umweltgefährlich

12.2 Abbaubarkeit:

Es ist von Mikroorganismen kaum abbaubar

12.3 Akkumulation:

k.A.

12.4 Kurz- und Langzeitfolgen:

k.A.

12.1 Mobilité :

Le produit ne présente aucun danger pour l'environnement

12.2 Dégradabilité :

Il est à peine dégradé par les micro-organismes.

12.3 Accumulation :

a.d. / n.d.

12.4 Effets à court et long termes :

a.d. / n.d.

12.1 Mobilità:

Il prodotto non è pericoloso per l'ambiente.

12.2 Degradabilità:

È scarsamente degradabile da parte dei microorganismi.

12.3 Accumulazione:

N.i.

12.4 Effetti a breve e lunga scadenza:

N.i.

**13 Hinweise zur Entsorgung
Conseils d'élimination
Indicazioni per lo smaltimento**
13.1 Produkt:

Kleinere Mengen können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, in Übereinstimmung mit den
lokalen Vorschriften. Grössere Mengen sollten in geeigneten Müllverbrennungsanlagen mit Abgasbe-

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über Sicherheitsdatenblätter für Gifte und umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie 88/379/EG

Sisalex™ 30

Fiche de données de sécurité

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4 sur les fiches de données de sécurité relatives aux toxiques et aux substances dangereuses pour l'environnement ainsi qu'à la directive européenne 88/379/CE

Sisalex™ 30

Scheda di Sicurezza

Ai sensi della normativa elvetica CH - 813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie tossiche e nocive per l'ambiente e secondo direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30 Seite 12/19

	handlung verbrannt oder als nicht gefährlicher Industrieabfall gemäss den lokalen Vorschriften deponiert werden.
13.2	Ungereinigte Verpackungen: n.a.
13.1	Produit : En petites quantités, il peut être éliminé avec les ordures ménagères normales conformément aux prescriptions locales. En grandes quantités, il doit être incinéré dans une usine d'incinération des ordures ménagères appropriée avec traitement des émissions de gaz ou mis à la décharge en tant que déchet industriel inoffensif.
13.2	Emballages non nettoyés : n.a.
13.1	Prodotto: I quantitativi limitati possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, in conformità alle norme locali vigenti. I quantitativi importanti dovrebbero essere bruciati negli inceneritori dei rifiuti adatti dotati di trattamento dei gas di scarico o smaltiti come rifiuti industriali non pericolosi in conformità alle leggi locali vigenti.
13.2	Imballaggi sporchi: n.a.

14 Angaben zum Transport Informations relatives au transport Indicazioni per il trasporto

14.1	Internationale Vorschriften: k.A.
14.2	Landtransport ADR / RID: nicht beschränkt
14.3	Binnenschifftransport ADNR: nicht beschränkt
14.4	Seeschiffsransport IMDG: nicht beschränkt
14.5	Lufttransport ICAO/IATA: nicht beschränkt
14.6	Richtiger technischer Name: k.A.
14.7	EmS-Nummer: n.a.

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt**Fiche de données de
sécurité****Scheda di Sicurezza**

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über
Sicherheitsdatenblätter für Gifte und
umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie
88/379/EG

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4
sur les fiches de données de sécurité relatives
aux toxiques et aux substances dangereuses
pour l'environnement ainsi qu'à la directive
européenne 88/379/CE

Ai sensi della normativa elvetica CH -
813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie
tossiche e nocive per l'ambiente e secondo
direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30 Seite 13/19

14.8 MFAG-Nummer:

n.a.

14.9 Marine pollutant (Meeresschadstoff):

k.A.

14.0 Bemerkungen:

k.A.

14.1 Weitere Angaben:

k.A.

14.1 Règlement international :

a.d. / n.d.

14.2 Transport par terre ADR / RID :

non restreint

14.3 Transport par navigation intérieure ADNR :

non restreint

14.4 Transport maritime IMDG :

non restreint

14.5 Transport aérien OACI/IATA :

non restreint

14.6 Véritable nom technique :

a.d. / n.d.

14.7 Numéro EmS :

n.a.

14.8 Numéro GSMU :

n.a.

14.9 Polluant marin :

a.d. / n.d.

14.0 Remarques :

a.d. / n.d.

14.1 Autres données :

a.d. / n.d.

14.1 Normative internazionali:

N.i.

14.2 Trasporto via terra ADR / RID:

nessuna limitazione

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über Sicherheitsdatenblätter für Gifte und umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie 88/379/EG

Sisalex™ 30

Fiche de données de sécurité

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4 sur les fiches de données de sécurité relatives aux toxiques et aux substances dangereuses pour l'environnement ainsi qu'à la directive européenne 88/379/CE

Sisalex™ 30

Scheda di Sicurezza

Ai sensi della normativa elvetica CH - 813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie tossiche e nocive per l'ambiente e secondo direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30 Seite 14/19

14.3 Trasporto su acque interne ADNR:

nessuna limitazione

14.4 Trasporto via mare IMDG:

nessuna limitazione

14.5 Trasporto per via aerea ICAO/IATA:

nessuna limitazione

14.6 Denominazione tecnica precisa:

N.i.

14.7 Numero EmS:

N.a.

14.8 Numero MFAG:

N.a.

14.9 Inquinante marino :

N.i.

14.0 Annotazioni:

N.i.

14.1 Ulteriori indicazioni:

N.i.

**15 Vorschriften
Informations réglementaires
Norme****15.1 Vorschriften:**

Keine

15.2 Symbole:

Keine

15.3 Risikosätze: (R-Sätze)

n.a.

15.4 Sicherheitssätze: (S-Sätze)

n.a.

15.5 Gefahrbestimmende Komponenten:

k.A.

15.6 Besondere Kennzeichnung bestimmter Erzeugnisse:

Keine

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt**Fiche de données de
sécurité****Scheda di Sicurezza**

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über
Sicherheitsdatenblätter für Gifte und
umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie
88/379/EG

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4
sur les fiches de données de sécurité relatives
aux toxiques et aux substances dangereuses
pour l'environnement ainsi qu'à la directive
européenne 88/379/CE

Ai sensi della normativa elvetica CH -
813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie
tossiche e nocive per l'ambiente e secondo
direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30

Sisalex™ 30 Seite 15/19

15.7	Nationale Vorschriften: keine
15.1	Informations réglementaires aucune
15.2	Symbole : aucune
15.3	Phrases concernant les risques : (phrases R) n.a.
15.4	Phrases concernant les conseils de prudence : (phrases S) n.a.
15.5	Composants représentant un danger : a.d. / n.d.
15.6	Étiquetage spécial de certains produits : aucune
15.7	Réglementation nationale : aucune
15.1	Normative: nessuna
15.2	Simboli: nessuna
15.3	Fraasi di rischio (Fraasi R) : n.a.
15.4	Fraasi di sicurezza: (Fraasi S) n.a.
15.5	Componenti pericolosi: N.i.
15.6	Particolare contrassegno per definiti preparati: Nessuna
15.7	Normative nazionali: nessuna

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über Sicherheitsdatenblätter für Gifte und umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie 88/379/EG

Sisalex™ 30

Fiche de données de sécurité

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4 sur les fiches de données de sécurité relatives aux toxiques et aux substances dangereuses pour l'environnement ainsi qu'à la directive européenne 88/379/CE

Sisalex™ 30

Scheda di Sicurezza

Ai sensi della normativa elvetica CH - 813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie tossiche e nocive per l'ambiente e secondo direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30 Seite 16/19

**16 Sonstige Angaben
Autres données :
Altre indicazioni****Sonstige Angaben:**

k.A.

Weitere Informationen:

Die Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse. Sie sollen unsere Produkte im Hinblick auf Sicherheitserfordernisse beschreiben und haben somit nicht die Bedeutung, bestimmte Eigenschaften zuzusichern.

Datenblattausstellender Bereich:

Anwendungstechnik

Autres données :

a.d. / n.d.

Autres informations :

Les données précédentes reposent sur l'état actuel de nos connaissances. Elles décrivent les mesures de précaution à prendre vis à vis de nos produits et ne constituent donc pas une garantie des caractéristiques énoncées.

Service auteur de la fiche de données de sécurité :

Technique d'application

Altre indicazioni:

N.i.

Ulteriori informazioni:

I dati forniti si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze. Tali indicazioni hanno lo scopo di descrivere i nostri prodotti in relazione alle esigenze di sicurezza e non garantiscono quindi in modo vincolante particolari caratteristiche.

Dipartimento / ufficio da cui viene redatta la scheda di sicurezza:

Tecnologie di applicazione

**Etiketten
Étiquettes
Etichette**

keine
aucune
nessuna

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53



Sicherheitsdatenblatt

gem. CH-Verordnung 813.013.4 über
Sicherheitsdatenblätter für Gifte und
umweltgefährliche Stoffe und EG Richtlinie
88/379/EG

Sisalex™ 30

**Fiche de données de
sécurité**

conformément à l'ordonnance suisse 813.013.4
sur les fiches de données de sécurité relatives
aux toxiques et aux substances dangereuses
pour l'environnement ainsi qu'à la directive
européenne 88/379/CE

Sisalex™ 30

Scheda di Sicurezza

Ai sensi della normativa elvetica CH -
813.013.4 su Schede di Sicurezza per Materie
tossiche e nocive per l'ambiente e secondo
direttive CEE 88/379/CE

Sisalex™ 30 Seite 17/19

**allgemein
généralités
generalità**

k.A. = keine Angaben / nicht bestimmt
a.d./n.d. = aucune donnée / non déterminé
N.i = nessuna indicazione

n.a. = nicht anwendbar
n.a. = non applicable
N.a = non applicabile

Erstellt am: Établie le : Redatto il:	17.04.2003/bp	Revidiert am: Révisée le : Revisionato il:	
Ausgeführte Aenderung Modification apportée Modifiche			
Verteiler intern: Diffusion (interne) : Diffusione interna:		Versandt am: Envoyée le : Spedito il:	
Verteiler extern: Diffusion (externe) : Diffusione esterna:		Versandt am: Envoyée le : Spedito il:	

g:Ampack/Bruggmann/Anwendungstechnik/Sicherheitsdatenblätter/Bahnenprodukte/Rieselschutz

Ampack AG
Bautechnik
Seebleichstrasse 50
CH-9400 Rorschach
Tel. 071 858 38 00
Fax 071 858 38 37

Ampack
Bautechnik GmbH
Alte Biberacher Strasse 5
D-88447 Warthausen
Tel. 07351 1981 0
Fax 07351 19811 50

Ampack Handels GmbH
Industriezentrum NÖ Süd
Strasse 2d, Objekt M 44
A-2355 Wiener Neudorf
Tel. 02236 46 805
Fax 02236 26 965

Ampack S.A.R.L.
Le Cartecentre
1 Rue René Blanc
F-74100 Annemasse
Tél. 04 50 92 57 87
Fax 04 50 92 57 53

